

社外秘

秘密情報を含むため取り扱い注意

「ポケットモンスター」シリーズ コンテンツレビュー(ネガティブチェック) 指摘事項について

2018/07/24

TPC開発プロデュース部

Strategy | Digital | Technology | Operations

①Beluga コンテンツレビュー(ネガティブチェック) 事例まとめ

【人物】文化的背景からの確認

性的表現



- ・女の子主人公のホットパンツの丈が短すぎるという指摘あり。
 - ・主人公の年齢設定と見た目が10代以上(＝ティーンエイジャー[厳密には13才以上を指します])であればまだ良いが、「子供」「子供っぽい見た目」の場合はこれくらいの短さだと気になる。
 - ・nijiの女の子主人公も同じくらいの丈だったが、頭身の問題からそこまで気にならなかった可能性がある。
 - ・子供もホットパンツは着用しますし販売もしていますが、欧州・北米的にはファミリー層や子供層に配慮して少し長めであるのがより適切であると感じた。
 - ・修正必須とはしない。
- 修正は行わない。

補足：

- ・北米欧州と日本とでは、性的表現と取られるラインがかなり違うことに注意。

【人物】文化的背景からの確認

反体制・暴力・極右・ネオナチ



履いているブーツ(ミリタリータイプ)の靴紐の色は、ヨーロッパでは何かの象徴になることがあります。象徴するものは国や時代によって様々ですが、問題となり得るのは白と赤の靴紐です。イギリスでは、スキンヘッドグループが使用しているのは、白か赤になりますので、今後変更などある場合はご留意いただきたい。

→本件は黄色の紐なので、修正は行わない。



スキンヘッド

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%B9%E3%82%AD%E3%83%B3%E3%83%98%E3%83%83%E3%83%89>

北米・欧州では、そもそもスキンヘッド自体に、反体制的思想・ネオナチ・極右というイメージがある。
日本では単なる頭髪の種類という意味合いしかないので、要注意

【人物】政治的配慮からの指摘

国家主義的思想への懸念



イナズマイメージ



クチバイメージ

クチバマークとして襟・グローブに配置されているデザインが、スペインの国旗に非常に類似。

今回、マチスが軍人という設定や、ゲーム上ではグローブのマークが目につく状態になっていたことから、国家主義的なものとして捉えられることを懸念。

加えて、スペインはカタルーニャ地方の独立問題が現在起こっていることから、国家主義的な印象を与えるものは懸念度が高いことから、修正を依頼

→代替マーク案をTPCiから出し、GF様にて設定資料を修正

※スペインの国旗には王章がデザインされているが、実は民間で使用する場合は王章がないものが普通。
そのため、修正前のクチバマークは完全にスペインの国旗と一致してしまっていた。

【テキスト】人種差別観点からの確認

黒人に対するネガティブな印象

元のテキスト

~~~~~  
"ンホオ！？▼  
だいすきな ピППちゃんの あたま！  
りょうてで いじったら アフロに！？▼  
いそいで もとに  
もどしたぞオ……！"  
~~~~~



修正後のテキスト

~~~~~  
"ンホオ！？▼  
だいすきな  
ピППちゃんの あたま！▼  
りょうてで ワシャワシャ してたら  
ポフンツと イカした ヘアーに！？▼  
でも さわり まくってたら  
もとに もどっちゃった ゾオ……！"  
~~~~~

懸念点：

「思いがけず普通の髪型ではないアフロになってしまって焦って戻した」といった感じで、

「アフロ＝普通じゃない＝早く戻さなくちゃ！」のようにアフロをネガティブに捉えていると受け取られる可能性がある。

補足：

黒人に対する差別表現と取られる可能性がある、ということが主な理由。

アフロ・ヘアーは黒人に多い髪型であることから、ステレオタイプの表現として

用いられるケースが多く、それ自体は問題ではございませんがこれをネガティブな文脈で使用することが、要らぬ反発を招く可能性がある。

過去、日本でも「高校アフロ田中」のコラボ商品の画像に対して、海外から批判が集まったケースがあり。

<http://www.theworldsbestever.com/2011/06/20/best-cookie-packaging-ever/>

アフロが普通でない髪型・変な髪型のようにネガティブに受け取られるような表現を避けていただくことが望ましい。

本件、TPCiからの指摘ですが、人種差別に関する内容のため日本語からケアしたほうがよいという判断。

【演出】ブランド観点からの確認

マスターボールでの捕獲演出

該当動画

<https://drive.google.com/file/d/13k92IWJwO4-GL5bqc5yJyxdJMfrvQfC2/view?usp=sharing>

懸念点:

TPCiから

「通常のポケモンが捕獲される際、逃げようとしているポケモンを強制的にボールの中に閉じ込めようとしている(ボールが追いかける)、またそのあとのもごもごしている感(通常のボールでもある表現ですが)とが

あいまってポケモンが非常にかawaiiそう」というネガティブな意見が出た。

特に動物保護の観点からかわいそう、またそういった団体からクレームがつきそうとかではなく、あのような表現の仕方はブランド的にOKか?という趣旨での指摘。

→GF様に確認したところ、企画者の意図として「逃げても自動追尾で絶対に捕まってしまうマスターボール」ということを演出したく、今回のような演出にしたとの回答有り。

→上記コメントを受けてTPCiで再検討したが、意見は変わらず。TPC開発からも同様の意見があり。

→最終的に、海外の反応を踏まえ GF様判断で修正することに決定

②Niji、Momiji コンテンツレビュー(ネガティブチェック) 事例まとめ

【人物】文化的背景からのチェック

政治(人種差別)



【NOE】指摘: 主人公の女の子の肌の色が黒いバージョンでこのカバンを持つと、北米では「スイカと黒人」という人種差別的なステレオタイプとなってしまう、この組み合わせは避けるべき。

修正案: 色を変えるなどして、このカバンがスイカに見えないように修正

参考

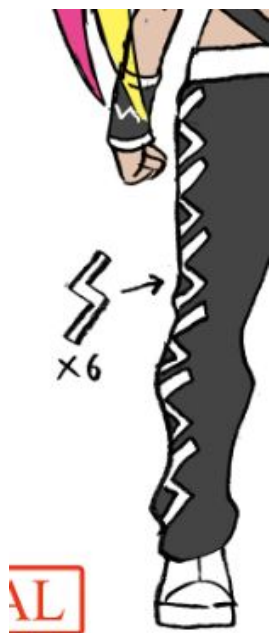


Watermelon stereotype

アメリカ合衆国の黒人がスイカに対して尋常でない食欲を示すという人種差別的ステレオタイプ

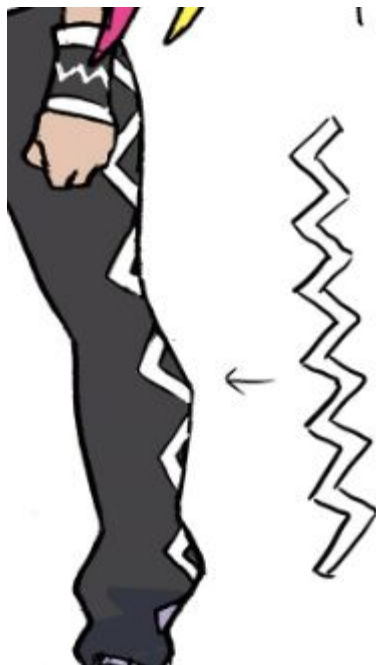
【人物】文化的背景からのチェック

政治(ナチス)



【NOE】ズボンとリストバンドの柄がナチス親衛隊(SS)のシンボルと似ている点。SSにはドクロをモチーフに使用していた部隊もあるため「スカル団」の名称と合わせて使用された際の連想を避けるためにも修正を依頼。

対応策: 柄を変更



参考



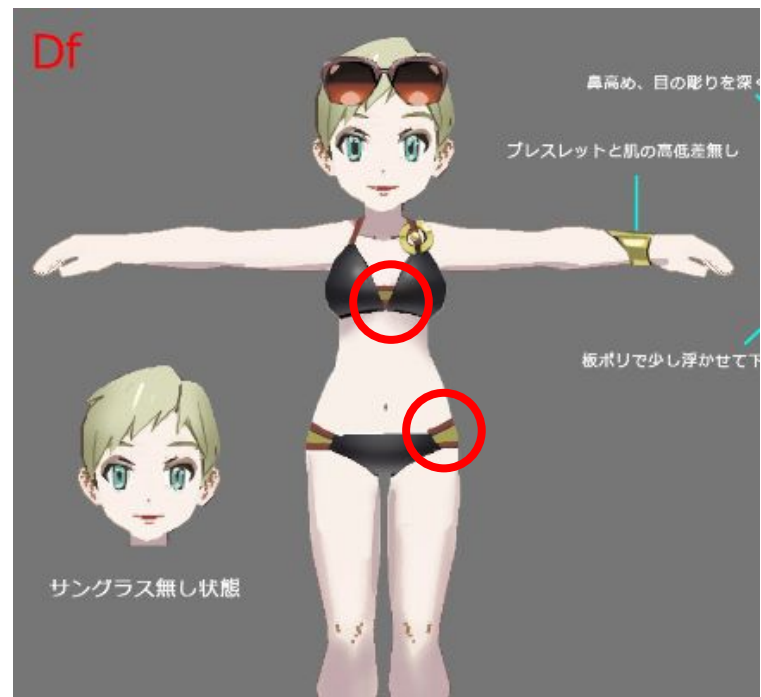
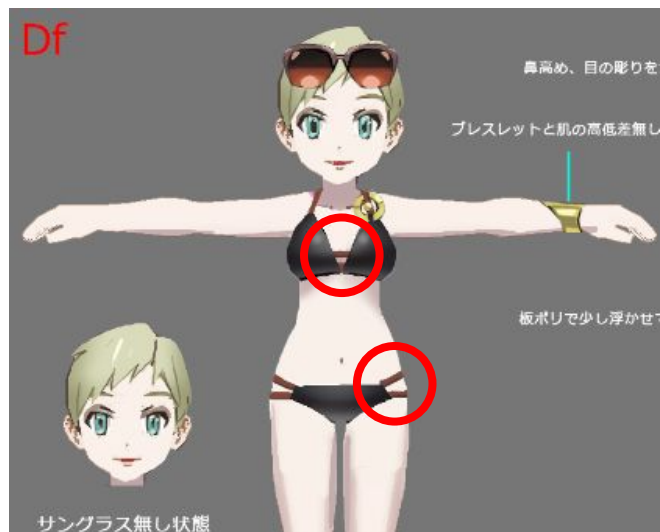
ナチス親衛隊
SSマーク



骸骨部隊のペナント

【人物】レーティング観点からのチェック

性的表現



【NOA,NOE】18才以下の未成年の性的イメージを喚起するような表現を禁ずる法律のある国 に抵触の可能性

対応策: 露出度を下げて頂き性的イメージを喚起しないようにする

修正案: 胸の間、トップの背中部分、ボトムのサイド部分の紐のみで構成されている部分の隙間を水着の布で埋め、露出度を低く

【人物】レーティング観点からのチェック

性的表現

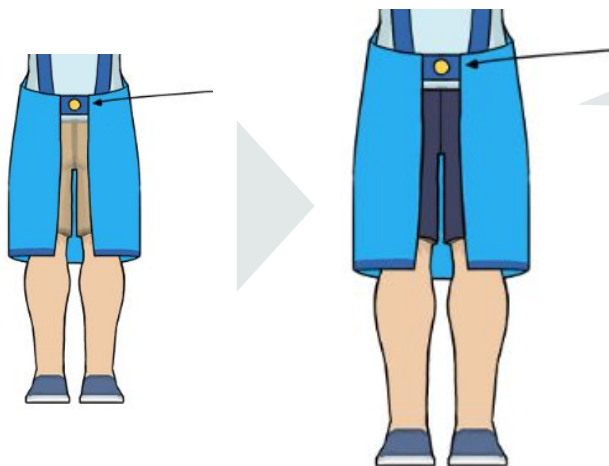


【NOE,TPCi】18才以下の未成年の性的イメージを喚起するような表現を禁ずる法律のある国に抵触の可能性

ホットパンツのウエストライン（前後ろ両方）が、お尻の割れ目や股の際どい部分で止まっているように見えます。3Dモデルでは、実際の設定年齢よりも若くみえる場合が多く、未成年に見えないよう注意。ウエストラインを前後ともに少しあげて頂いた方が安全

→GF様判断で、キャラクター性を優先しママイキで進行。

ただし、アニメ化の際は同じ問題が起きるため、必要に応じてアニメでは何かを羽織らせる等の処理をすることについてGF様に了承を得る。



【NOE,TPCi】店員の後ろ姿のイラストについて：店員のズボンが肌の色と似すぎているため、下半身部分が裸に見える点を懸念

対応策：肌の色と区別がつく色に修正

【人物】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



【TPC】ラケットの花柄が、マリークワントの花マークに似ている点を懸念し、TPC法務にて調査したところ、特に問題なしと判断。

＜図形分類＞

5.5.19 その他の草花、木の花 5.5.20 様式化された花

5.5.21 一つの花運動用具に。

【TPC】おまわりさん腕マークに対し、TPC法務にて調査したところ、特に問題なしと判断。

調査範囲: ＜図形分類＞

26.13.25.04 四叉(星、十字架、数学記号は除く) 24.1.3 幾何図形・立体・線・帯又は仕切りの表現を内包する盾 26.5.1 一つの多角形 26.5.2 二つの多角形、一方が他方の中にある二つの多角形 26.4.1.01 突起・飛び出し線のある正方形 26.4.4.01 突起・飛び出し線のあるその他の四角形 26.5.1.01 突起・飛び出し線のある多角形 26.11.12 曲線又は曲がった帯 26.11.6 太い線、帯 26.11.10 直線又は直線的帯



腕のマーク



【TPC】TEAM SKULLロゴに対し、TPC法務にて調査したところ、特に問題なしと判断。

(ゲーム以外の分野での商品化での使用を想定し)海外の意匠チェックも行い、全地域で問題なしと確認。

【人物】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



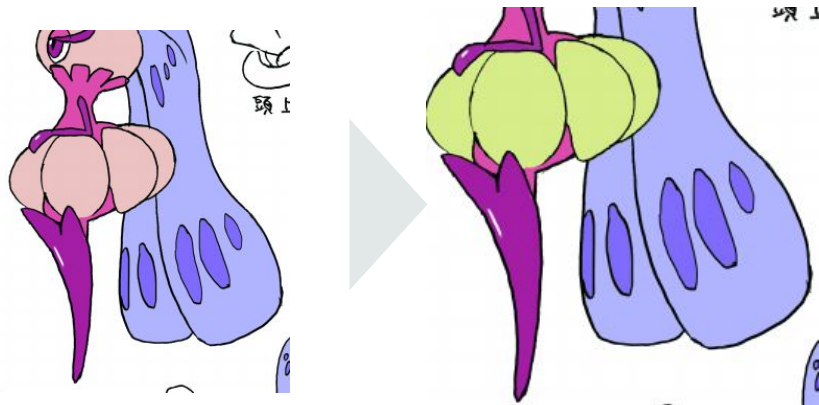
【TPC】リーリエのカバンのデザインがモンスターボールチーフ。モンスターボールマークは、アメリカのスーパー「Target」のロゴと似ているため、法務に確認。 → 問題なし

モンスターボールマークのモチーフは、必ず「Target」と似るため毎回要チェック



【ポケモン】レーティング観点からのチェック

性的表現／暴力表現



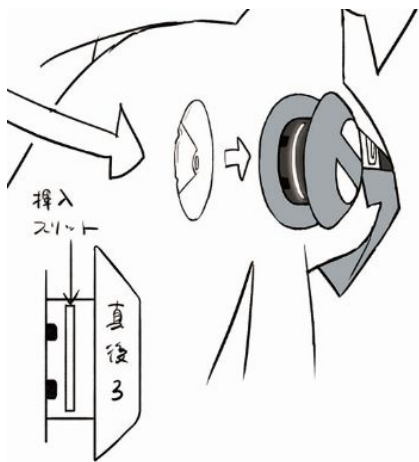
【TPCi(London)】肌色（ベージュ）が使われているため、特に下半身がお尻のように見える。
さらにその部分のパーツが細かく分かれているので、お尻が複数あるように見え、卑猥ならびに奇形な印象を与える。
修正案：肌色に見えない色へ修正



【NOA】「Energy Drain」の描写について、ESRBから暴力的すぎるとの指摘が出た。相手を掴んで口器を相手に刺して吸血するというのは、「E」レーティングを超える表現
対応策：実際のアニメーションではこの部分を再現しないようにする

【ポケモン】リーガル観点からのチェック

他作品との類似



【TPCi(London)】質問:タイプチェンジアイテムの読み取りドライブの作動方法について、Cの形状のものをはめ込んだ際、装置自体は、外側に突出したり、内側に食い込んだりするか？

質問の背景:こちらは作動方法によっては、「Farscape」というアメリカのSFテレビシリーズのScorpiusというキャラクターが装着しているものと類似しているかもしれない

→ゲーム内で装置の挙動を表現する予定もないため、マイキで進行すると判断



【TPC】「GO!プリンセスプリキュア」の「キュアマーメイド」に類似しているのでは？との指摘があった。

→立ちポーズは行わない、という設定を追加することで解決。

今後は他社のキャラクターとの類似についてもチェックを行なう必要がある？
(どのような方法で？ 課題)

【テキスト】文化的背景からのチェック

ダイエット(NPCコメント)

"ぜんぜん かんけい ないんですけど
わたし いま ダイエットちゅうで.....▼
15じかと 20ふんくらい
なにも たべてないから▽
おなかぺこぺこさん なんです.....▼
いや だから その
みのない はなし なんですけど....."

【NOE】ガイドラインにはないものの、**医療アドバイス抜きのダイエットに言及することはPR・文化的観点からNG(修正必須)**と指摘あり
対応策: そもそもゲーム内でのこのセリフの意図は、NPCが「実のない話をする」という点であり、必ずしもストーリー展開上「ダイエット」への言及が必要な箇所ではない。よって、EFIGSではダイエットに関する言及を避け、全く別の「実のない話」を記載することとした。

English	French	Italian	German	Spanish
ぜんぜん興味ないかもしれないけど、私さ、いますっごい変なことやってるんだよね。芸能人や友達の噂話は一切しないっていうやつなんだよ。けど、マジやってらんないわよ。ほんと、おもしろい話題見つけるのが超大変なのよね。	あなたクワイに付いてる人でしょ？ 彼の髪型って最高よね！本当に似合ってるわ！ でも髪を染めても恰好いいと思うのよね。赤毛も見てみたいし、ブルーとかもどうかしら...。ねえ、どう思う？	最近オーガニックのヘアケア用品を試してるの。99%果実ベースよ。 お客さんには好評のようだけど、どの果実からできているか気を付けないとね。 副作用のリストの長さっていったら驚きなんだから	食生活の変革を始めたの。15時間と20分前から緑のものだけ食べることにしたから、ビタミンモリモリ！ いや、だから実のない話なんですけど...	ねえ、あの有名な赤毛の女優が破局したって知ってた？ オーマイガッド！すごいスキャンダルだったのよ！ 当然彼女を狙ってる男は多いけど、今は女優としてのキャリアと自分のポケモンすることに専念したいんですって。 他の人がどう思うかは知らないけど、私は彼女の選択は正しかったと思うわ！

【テキスト】文化的背景からのチェック

宗教・政治(ポケモン図鑑テキスト)

メガボーマンダ

より きょうぼうに なって そだての
トレーナーにも おそいかるほど。
べつめい レッドクレセント。

メガボーマンダ

より きょうぼうに なって そだての
トレーナーにも おそいかるほど。
べつめい ちに ぬれた みかづき。

【TPCi(London)】
レッドクレセント(Red Crescent)とは、NGO団体の赤十字社の一部である「赤新月社」の英語名と同名*。主にイスラム圏での活動の際に「赤新月社」の名称が用いられる。*正式名称:国際赤十字赤新月社連盟 International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

- ①「三日月」自体がイスラムの象徴的なモチーフとして広く認知されている
- ②凶暴なポケモンの説明にこのようなテキストを使用することが「イスラム＝凶暴」というイメージ付けをしていると取られ得る、という懸念

対応策: 日本語は、「血に濡れた三日月」へ変更。
※中二病っぽい気取った雰囲気優先。
FIGSでは全言語、直訳ではなく赤新月社とはかぶらない形で、「凶暴」のニュアンスを抑えつつ、「赤い三日月」を意味するような訳に調整。

English	French	Italian	German	Spanish
Mega Evolution fuels its brutality, and it may even turn on the Trainer who raised it. It's been dubbed [Character2:L_DoubleQuot.the blood-soaked crescent."	Il est devenu tellement violent qu'il agresserait même le Dresseur qui l'a élevé. Il est surnommé « le croissant écarlate ».	La megaevoluzione l'ha reso così feroce che può rivoltarsi anche contro chi l'ha allenato. È conosciuto anche come [Character2:L_DoubleQuot.Mezzaluna scarlatta".	Es ist nun noch brutaler und greift manchmal sogar seinen eigenen Trainer an. Man nennt es auch „Rote Sichel“.	Se vuelve tan violento que incluso puede llegar a atacar a su Entrenador. Su silueta recuerda a una luna creciente de color carmesí.

【テキスト】文化的背景からのチェック

宗教・政治(ポケモン名)

LUNAALA



LUNALA



【TPCi(Seattle)】ルナアーラの英語表記

・イスラム文化を連想させるため修正したい。

理由:LUNAALAのLUNA+ALAはラテン語を理解する人であればALAは翼である事がわかるが、わからない人によってはALA(ローマ字でアラという発音)になってしまう為、月の神(しかもイスラム教の神アラー)と受け取れてしまう

変更をお願いさせていただいたLUNALAであれば、LUNA+LA(ラ)でリスクを回避できるというロジック

背景:2015年にフランスで起きたシャルリー・エブド襲撃事件(イスラム教の預言者ムハンマドを題材にした風刺画を掲載した出版社がイスラム教徒の反発を招いた)が発生していたりと、欧州ではこの手の話題に敏感になっている。

また、ポケモンは過去2回も神の使徒と称されるイスラム教指導者が出すイスラム教のfatwa(宣言・法令)において禁止勧告が出ている(よってイスラム国では現在もポケモンは流通されていない)

→TPCi提案の通り修正

同様の事例:マイクロソフトXboxゲーム内においてAllah(アラー)とMuhammad(ムハンマド)について言及・表現された2タイトルにおいてイスラム派の過激集団から爆撃・襲撃予告を受けた例があるPerfect Dark ZeroとKakuto Chojinというゲーム)

TPCi社員への危険性という観点からも、修正必須と判断

【テキスト】文化的背景からのチェック

動物愛護(ポケモン図鑑テキスト)

プクリン

ふわふわで さわりごごちの よい
けがわは こうきゅうひん として
ひみつりに とりひき されていた。

プクリン

ふわふわの けは きせつの かわりめに
ぬけおちる。それを ひろいあつめてつむ
いだ けいとは こうきゅうひん。

【TPCi(London)】プクリンの図鑑テキスト

- ・毛皮の扱いは基本、フェイクファーであれば可とされていましたが、ここではプクリンの毛皮そのものであることが明示されている。
- ・本物の毛皮である＝ポケモンの皮を剥いだものと解釈され、「秘密裡に取引されていた」の部分は非合法な取引を示唆しているように見える

→GF様にて図鑑テキストを修正

【テキスト】文化的背景からのチェック

LGBT

オーッホッホッホ！ オーッホッホッホ！
アタシは バイキングクイーン！ ▼ このよの すべての バイキングの ちょうてんに たつ じょおう
あらゆる おいしいモノを くいちらかして きたわ！
こないだ アナタの しょくじシーン ぐうぜん みかけちゃったんだけど
アナタの たべっぷり ったら とっても キュートで ダイナマイツ ▽ それでいて..... ファービュラ スツ！
.....ふう！ つまりね とっても ステキってこと！

※抜粋。

【TPCi London/NOA/NOE】登場人物(NPC)のセリフ(バイキングクイーン)
・人物のグラフィックは「男性」だが、口調が「女性」になっていることによりいわゆる「ゲイ＝オネエ」キャラである とユーザーが認識する状態であった
・北米・欧州等では、不適切なステレオタイプであり、LGBTの人たちを面白おかしく風刺している／嘲笑・嫌悪を助長するものと受け取られる可能性がある

→GF様にて、人物のグラフィックを「女性」へ修正いただく
※テキストの修正は行わない

■日本語レベルでの修正を必要とした理由

- ・LGBTの人たちへの偏見を助長する可能性がある
- ・幅広い年齢層をターゲットとしたゲームであるため、無用な誤解を与えるような内容は避けるべき
- ・近年は日本版・海外版の内容を比較して変更点について取りざたするケースが増えている
- ・欧州ではESRBのように日本語から変更する必要はないが、ロシアではこういった表現は「非伝統的な性的関係の助長・奨励」に関する規定に反する可能性があり、翻訳で表現を調整しないとレーティングが18+となる可能性がある

■参考:「ファイアーエムブレム覚醒」での事例

NOA様:

任天堂タイトルでもオネエ口調で喋るキャラクターはいたが、北米市場でそれをストレートに翻訳すると、LGBTの方々を面白おかしく描くことになり、結果的には偏見を助長することになりかねないので、元のテキストのニュアンスをかなり削って女性的な口調にするようなローカライズを行ってきた。

ただ、そのようにした場合は、北米ユーザーには「性別が分からない」という混乱が発生し、日本のように「オネエ系のキャラ」という風に受け止められることはない。

※直近では「FE Awakening(ファイアーエムブレム 覚醒)」のExcellus(エクセライ)でそのような反応あり。

オネエ口調で喋る軍師、ですが、北米版では女性的な口調にトーンダウン。

上記FEシリーズとは異なり、nijilはEレーティングを目指し、幅広い多くのお客様に手にとって頂くことを前提にして商品。無用な混乱を招くような表現は極力控えるであり、北米版ではバイキングクイーンのおネエ口調及び関連する表現を削除されることが望ましい。近年は日本版との表現の違いを比較して、北米版で変更された箇所を取り沙汰するケースも増えており、可能であれば日本版のおネエ口調及び関連する表現を変更することが望ましい

【テキスト】レーティング観点からのチェック

Crude Humor(ポケモン図鑑テキスト)

ウソハチ

たいないの よけいな すいぶんを
めから そとに だす。 にんげんの
ように ちかい もの なのだ。

ウソハチ

からだの よけいな すいぶんを めからそ
とに だす。
その せいぶんはにんげんの あせに に
ている。

【NOA】ウソハチの図鑑テキスト

人間の尿に近いという表現は、ESRBの「Crude Humor」のDescriptorを取得する可能性があるため、修正依頼。

→GF様にて図鑑テキストを修正

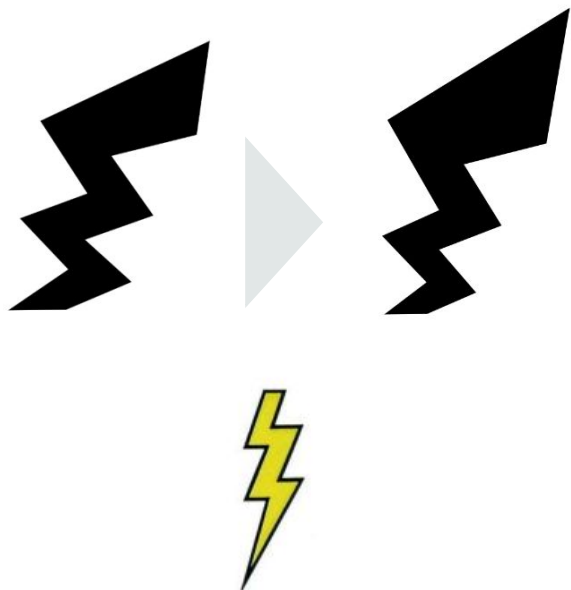
※欧州は日本ほど排泄等に関するユーモアに対し寛容ではなく、一部嫌悪を示すユーザや両親もいると思われるため、変更した方が好ましいとコメントあり(欧州レーティングへの影響はない)

【アイテム】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



【TPCi(Seattle)】確認：ケンタロスのデザイン画に関して、John Deere 社の芝刈り機を思わせるのでは？との懸念あり
→TPCi法務で確認し、問題なしと判断。



【TPC】

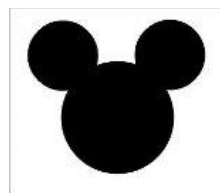
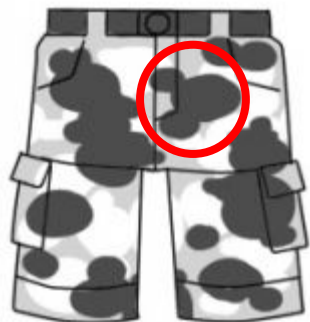
ブラジルのZoompというアパレルメーカーが稲妻なマークを衣類に商標登録しており、これに該当する可能性あり

→より「ピカチュウのしっぽ」に見えるように（稲妻マークに見えないように）

修正対応

【アイテム】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



【TPC】確認：カモフラデザインパターンの中に、ミッキーマークに近い形状のものがあるため、修正を依頼。

→GF側の3Dモデル制作時に対応（デザイン画の修正は行わず）



【TPCi(Seattle)】

米ジェリービーンズ社の商品形状を連想させる可能性があるため修正を依頼

→修正対応

【アイテム】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



ブラック

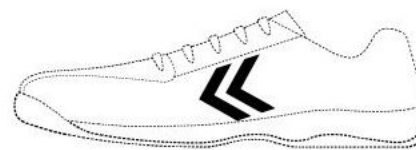
【TPC】着せ替え:スニーカー

> > のマークが、デンマークのスポーツメーカー「Hummel（ニュンメル）」の販売する商品（靴を含む）で使用されており、商標登録もあるためNG

→GF様にて修正いただく



ブラック



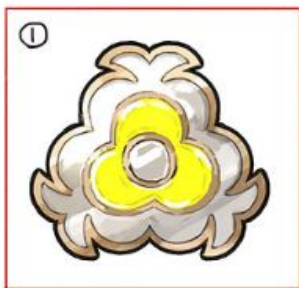
原寸表示

1

Hummel 登録商標
登録第4848014号, 第5103202号, 商願2015-30094

【アイテム】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



【TPC】ジムバッジ: 8番目のエンジョイバッジ

真ん中の黄色い花部分だけ、マリークワントのブランドシンボル
「黒いデイジー」に関連する下記登録商標との関係で使用NG

→該当部分をGF様にて修正。



MARY QUANT 登録商標
登録番号: 3306438、登録番号: 4043350

【アイテム】文化的背景からのチェック

政治(ナチス)／政治(ポリネシアン)

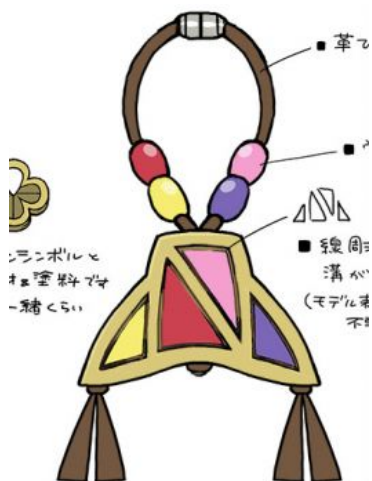


【NOE】着せ替え:スニ一カ一

参考情報:ドイツでは、黒いブーツに白い靴ひもの組み合わせは
ネオナチや反社会的スキンヘッドグループとの関連性を持つものとなる。

このスニーカーであれば問題ないが、「ブーツ」になった場合は要注意。

→GF様に伝え、留意していただくことに。



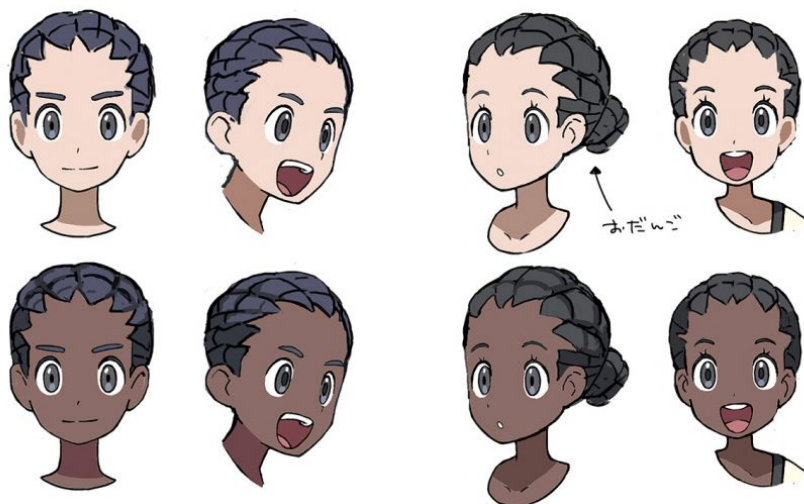
【NOE】ポリネシア系のものをモチーフとしたデザインが見受けられるが、ポリネシア系の人物、技などを描く際には、嘲笑と取られ得るような表現、ハカを連想させるものは避けるように伝える

(このアイテムがNGというわけではない)

→GF様に伝え、留意していただくことに。

【アイテム】文化的背景からのチェック

政治(人種差別)



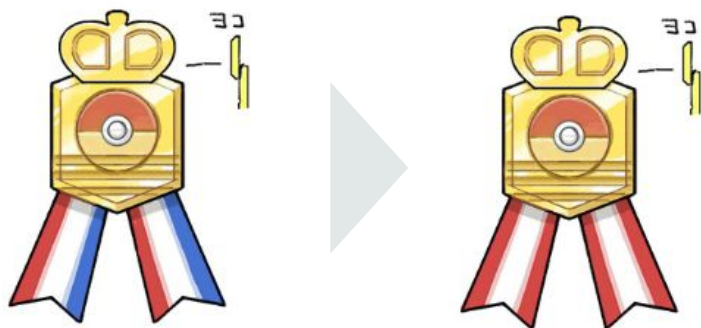
【NOE】当初提出された髪型のバラエティでは、肌の暗い人種をカバーするような髪型が無かった。
欧州は人種の多様性がカバーされているかという点に敏感であり、男女ともに、これらを追加することを要望。
(コーンロー的なもの)

→男女それぞれ、人気の低い髪型をカットし、この2種を追加した。
※当初からNGでなものがあつたわけではない。

文化的多様性を保持するための指摘。

【アイテム】文化的背景からのチェック

政治(国際)



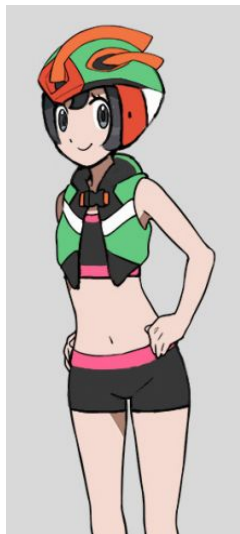
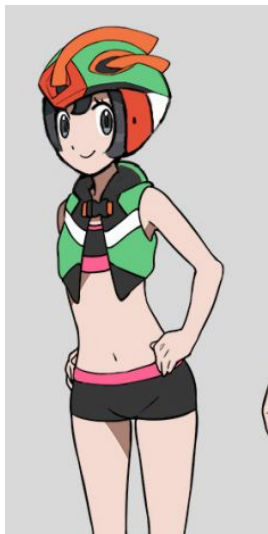
【TPCi(London)】指摘

組み合わせと色味がフランスの国旗と非常に似ているため、アローラのチャンプリボンとしては違和感あり(フランスの国旗と似ていることで「フランスと何か関連性がある」と大多数のフランス人が考えるが、「でも実は関連性がない」ということに違和感が残る)

→GF様にて修正対応

【アイテム】レーティング観点からのチェック

性的表現

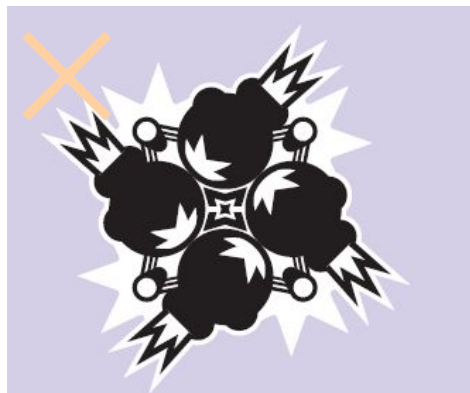


【NOE】全体的に肌の露出度が高いため、露出を低くする形で修正を要請

→バスト、ヒップの露出度を下げる形で修正。

【ロゴ】文化的背景からのチェック

政治(ナチス)



【NOE】白黒のロゴに関して、グローブについているフレアの確度や方向、及びグローブ全体の向き(反時計回り)がスワスティカ(ナチスの鍵十字)を彷彿させる。

スワスティカ(ナチスの鍵十字)やまんじを彷彿させるデザインは、NG

法的観点からは問題ないが、文化的観点からモノクロ版の使用は好ましくない
※ナチス関連のシンボル等の使用はドイツでは法律違反にあたる

→白黒ロゴの使用をNGとすることに決定。

4CロゴはOK



【ロゴ】リーガル観点からのチェック

商標・意匠



【NOA】いいね！ 的なマーク

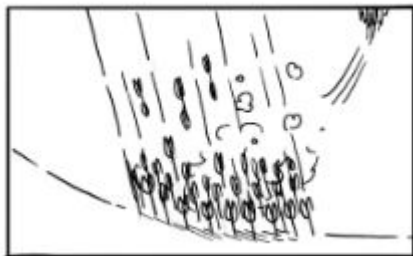
ゲーム内で評価を受ける際の「いまのきろく」、「さいこうきろく」および「ごうけいきろく」のアイコンマーク(Thumbs-Upマーク)とテキストを囲む枠の色(青)のコンビネーションは北米ではFacebookが広範囲で登録しているため避けていただきたい。またThumbs-Upマークも商標出願されているものとイメージがほぼ同じなため、変更必須。

→袖の削除、枠の色を青色以外に修正。



【モーション】レーティング観点からのチェック

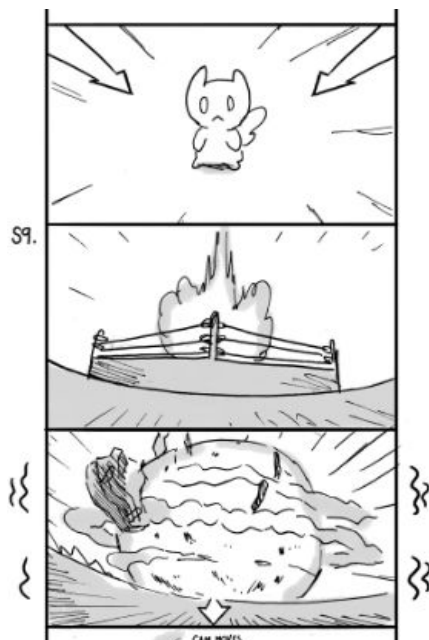
暴力表現



【NOA】フクロウ3のZ技モーション

ESRBの観点からは矢が相手に刺さった際に出血しているような描写を入れると
レーティングが上がる可能性がある

→GF様にご留意いただいた上で制作いただくように、お伝えする対応



【NOA】トラ3のZ技モーション

かなり迫力のある表現であり、ESRB観点では大胆なカメラワークと大爆発の表現の組み合わせから、Eの範囲を超える暴力表現となり、このままいけば恐らくE10+となる恐れがあると判断

→Eレーティングを取得するために、カメラワークを押さえ、爆発の表現をマイルドにするなどの配慮をしていただくよう、GF様にお伝えする対応

【モーション】文化的背景からのチェック

災害想起



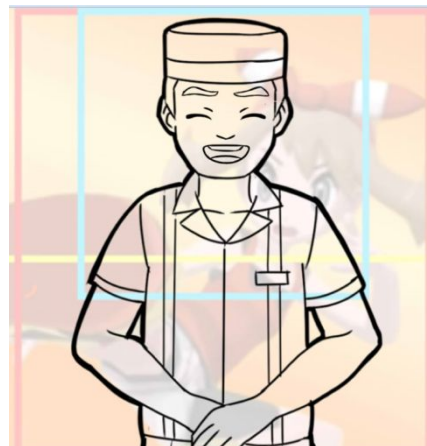
【TPC】Aライチュウの専用技

・津波を連想させる演出であり、東日本大震災のことを考慮すると、避けておいたほうが無難と判断。

→GF様に依頼し、修正いただくことに

【モーション】文化的背景からのチェック

人物ポーズの意味が国によって違う



【TPCi(London)】: ベルボーイのモーション

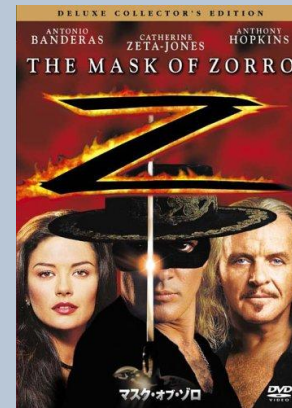
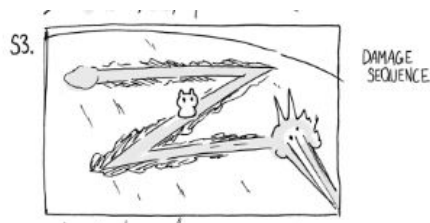
おなかを抱えて笑っているように見える。

また、欧州でお辞儀の習慣がないため、妙な動きにみえる。

→お辞儀の代わりに以下の動作が適切と提案。GF様に修正いただく。

【モーション】リーガル観点からのチェック

他作品との類似



【NOE】: モーション内の”Z”の表現について(幻17全力技、ジガルデ専用技)

「Z」の周りに火が付いたようなデザインが、怪傑ゾロシリーズ(特にmask of zero, legend of zero)のロゴに類似する可能性あり。ゲーム内ではOKだが、マーケティングやPRで使用する場合にNGであると考えられる

→「Z」の表現を修正。

炎がついた黒文字のZの使用は避ける・映画のロゴのようにZの斜め線を上下の線より太く描くことは避けるという観点で、Zというより「全」の形に近くなるようにする／炎がついた黒文字ではない形へ 対応を行なう

【楽曲】文化的背景からのチェック

歌詞の意味

- 歌詞
 - アローラ地方のテーマ（冒険をはじめる） STARTING_0408_4816.wav
 - れーいよんどう こなぷえみらどうんどうん
めーいよんるう はらむへていかるん
れーいよんどう こなぷえみらどうんどうん
めーいよんるう まおらはにかるん
 - 完全造語。ハワイ語の特徴的な発音を考慮して構成しているがハワイ語ではない
- →各国の言語に照らしあわせ、意味が発生するものが無いかを確認。結果的に問題なし。

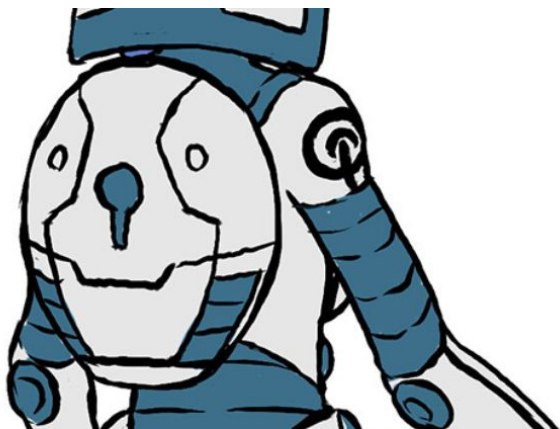
【ロゴ】リーガル観点からのチェック

既存ロゴとの類似



ポケモンGOプラスやGoogleマップのピンと類似している。
形をもう少し変え、Googleマップのピンとの違いを出すことが必要。

* ポケモンGOプラスのライセンスの関係で、ポケモンGOプラス以外のものにGoogleマップのピンを使用することができない。



【人物】文化的背景からのチェック

LGBT



ショートパンツがタイトで短く、光沢のある黒の革素材がゲイ/SM
キャラを印象づけてしまう。
ストリッパーにみえてしまう。

<修正提案>
パンツの丈を長く、ゆったりしたタイプのものに

【モーション】文化的背景からのチェック

政治(ナチス)



最初～二番目の動きに入るときに、
腕の角度が肩より上にあがってしまうとナチスの敬礼を髣髴とさせ、違法となる。
肩より上に上がらないように注意いただく

【アイテム】文化的背景からのチェック

政治(歴史)



日本のカブトを想像させるデザインのため、韓国の歴史的観点からNG。

韓国と日本の歴史関係に起因(文禄・慶長の役(朝鮮出兵))。

忍者や舞子さんとは異なり、将軍や武士はどうしても韓日の歴史的背景から侵略や戦争 という要素を想起させるため、悪印象を与える。

名称(ショーゲンバッジ)も変更の依頼を行う。
(だいだいバッジ へ変更)





参考資料 過去の事例

過去の問題事例 BW

アロエ(人種差別)



BWアロエのイラスト

有色人種+エプロンの組み合わせがNG(奴隷を連想させる)
ゲーム内はそのままだったが、公式イラストはエプロンを脱いだ
姿に差し替え。

B2W2

アイリス(性表現)



修正後。スカートの下に何もはいていないように見えると
いう指摘を受け、変更。

(もともとは、両足がもう少し中央に寄っていて、素足であっ
たため、露出度が高かった)

過去の問題事例 XY

スパトレ(暴力表現)



※イメージは修正後のもの

【問題点】

・もともとはポケモンを撃つシューティングゲーム的な要素だった。北米で銃関連の事件があった社会背景も影響し、ESRBで10+になる可能性があると言われた。

【対応】

・ポケモンそのものを撃つのではなくバルーンを撃つスポーツタッチの仕様に変更。音やエフェクトもコミカルなものに変更。

過去の問題事例 ORAS

イズミのスリット、うきわガール(性表現)



スリットの露出が高いと判断 → 修正

うきわガール



← 修正後。

修正前は、幼女が過度に誘っているようなポーズと判断されたため、修正。

マグマ団のポーズ(文化事情)

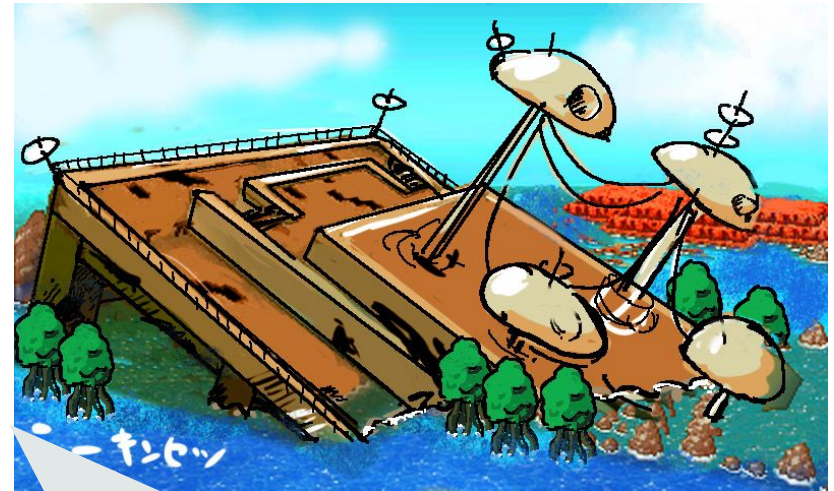
「直立の姿勢で右手をピンと張り、一旦胸の位置で水平に構えてから、腕を斜め上に、掌を下側に、突き出すジェスチャーによる敬礼」がナチス敬礼の予備動作に近いと指摘。



過去の問題事例 ORAS

すてられぶね(社会情勢)

2014年韓国のフェリー転覆事故を受けて、仕様変更。



【船の中の日誌】

『10がつ 11にち おおしけ▼
あくてんこうは いっこうに おさまらない
エンジントラブルも かさなりマ
ハウエン とうちゃくの よていはマ
おおはばに おくらせざるを えない▼
わたしが せんちょうに しゅうにんして
はじめての こうかいがマ
このようなことに なるとは▼
ひかがくてきでは あるが
なにかに のろわれているのではマ
ないだろうか……』

【対処】

- ・船のモチーフから、海上プラント「シーキンセツ」へ変更。
- ・内部にいるトレーナーはそのまま残し、船のことを話しているテキストは「シーキンセツ」に置き換えて変更
- ・出現するポケモン、アイテム等はそのまま残した。